


Sartre y la América Latina comprometida. Apropiaciones, desvíos y cuestionamientos en el campo literario

Ana Davis González

Universidad de Sevilla  

<https://dx.doi.org/10.5209/alhi.108568>

Al reflexionar acerca de la literatura comprometida en América Latina, dice Octavio Paz en “La otra voz” ([1990]): “Si la idea de Sartre era confusa, las interpretaciones a que dio pie [...] fueron deletéreas. Hubo necesidad de fumigarlas con la crítica. No me arrepiento de esas batallas; valieron la pena” (1995: 583). La imagen bélica es reveladora de esa centralidad que Jean-Paul Sartre había adquirido en el mundo occidental y en América Latina en particular. La admiración (negativa o positiva) que generaba en no se reducía a la filosofía o a la dramaturgia; su eco intelectual se proyectaba en cuestiones políticas, ideológicas y, muy importante, en la crítica literaria, al ampliar las fronteras de la categorización histórica marxista hacia la historización de las lecturas y de la recepción, desde *Qu'est-ce que la littérature?* (1948). La pregunta acerca de qué es lo literario invitaba a escritores e intelectuales a replantearse la relación entre texto y realidad histórico-social, en un período en que se debían posicionar inevitablemente en uno de los dos lados de la cortina de hierro, definida por Sartre, durante la polémica con Albert Camus (1952), como “miroit et chacune des moitiés du monde reflète l'autre moitié” (1952: 342). Su seducción, en términos políticos, no se explica solo por su comunismo y por la nueva acepción que Sartre concede al término “compromiso”, sino también por sus constantes autocríticas e incluso, paradójicamente, sus cambios de perspectiva, algo que le otorga una personalidad especialmente singular. El rechazo del Nobel fue un gesto provocador, sin duda, pero más lo fue su repentino repudio hacia la literatura cuando confiesa a Jacqueline Piatier en 1964: “J'ai vu des enfants mourir de faim. En face l'un enfant qui meurt, la *Nausée* ne fait pas le poids. La littérature dans un monde qui a faim - Quelle oeuvre ferait le poids?”.

Este dossier surge con el fin de visitar, replantear y recordar la importancia de Sartre en el campo literario latinoamericano, como intelectual, dramaturgo y escritor. El objetivo fue aportar nuevos enfoques que dieran cuenta de distintos modos de importación de su figura y sus ideas. A este respecto, el monográfico parte de una perspectiva trasatlántica como modo de examinar la circulación de ideas entre Europa y América Latina, las diversas redes de conexión, su dependencia y resistencia, con el fin de elucidar la manera en que se interpretaron las ideas del filósofo francés. En este sentido, se han privilegiado especialmente las investigaciones genéricas, hemerográficas, editoriales, de grupo o generacional, en detrimento de estudios de autoría individual –aunque sin excluirlas–; esta decisión deriva del interés vital que suscita ahondar en problemáticas globales para la historia literaria latinoamericana y que ayudan a contextualizar poéticas individuales.

El orden de los artículos se ha organizado de lo particular a lo general, por ello lo inaugura Jorge Dubatti (UBA, Academia Argentina de Letras), investigador especialista en teatro, quien explora la recepción reciente del teatro de Sartre en Buenos Aires, a partir de la versión escénica de *Las manos sucias*, realizada por Eva Halac en el Teatro San Martín (2022), con el fin de poner de manifiesto la actualidad del pensador francés como dramaturgo. El segundo artículo es de la pluma de Edith Negrín (UNAM), quien examina el surgimiento del existencialismo sartreano en México desde una perspectiva diacrónica, a partir del denominado Grupo Hiperión, pasando por el influjo en la producción narrativa de José Revueltas, hasta el modo en que las ideas sartreanas se imbricaron con la educación después de los movimientos estudiantiles de 1968.

Manuel Jesús Gómez de Tejada (Universidad de Sevilla) lleva a cabo, en el tercer artículo, un análisis de los textos que Sartre ofrece en publicaciones cubanas a raíz de su viaje al país de la Revolución, en 1960. Se rastrean, así, las huellas textuales que dan cuenta del impacto de su visita y se contrastan con artículos y/o reportajes, tanto de su pluma como de intelectuales cubanos. Por su parte, Matías Di Benedetto (Universidad Nacional de La Plata) traza, en el cuarto capítulo, un riguroso itinerario de la recepción de *¿Qué es la literatura?* en la generación del cincuenta en Perú, y sus reflexiones sobre la noción de compromiso y forma literaria. Su investigación intentó ampliar el alcance de la importación de Sartre en este país, más allá de la figura central de Mario Vargas Llosa, cuya vertiente sartreana es más conocida, trascendiendo así la perspectiva meramente individual y a favor de una visión amplia de esta generación.

El siguiente artículo, de mi autoría, consiste en una revisión panorámica y diacrónica de la presencia de Sartre en el espacio hemerográfico porteño durante 1945 y 1981. La intención fue proyectar una perspectiva amplia, más allá de las revistas más recordadas por su filiación sartreana, como *Contorno*, aunque aún se requiere de mayor profundización porque cuantitativamente la presencia del filósofo francés fue muy constante, por lo menos, hasta su muerte. Frente a este estudio, centrado en la recepción general de Sartre entre los escritores, Luciana Del Gizzo (Universitat Pompeu

Fabra) se focaliza en un aspecto más concreto: el modo en que el existencialismo y la noción de compromiso sartreanos se importaron y penetraron en la retórica de los surrealistas argentinos de las décadas del cincuenta y sesenta. Su aportación pone al descubierto el modo en que la circulación de ciertas ideas, en un contexto ajeno, puede adquirir distintas formas, a veces incluso contraviniendo su sentido original.

La dupla Patricio Arriagada (Pontificia Universidad Católica de Chile) y Mariana Moraes (Universidad de Montevideo) dirigió su investigación al otro lado del Río de la Plata, al abordar la recepción de la obra de Sartre en el campo cultural uruguayo entre 1945 y 1952 a través de su circulación en traducciones, reseñas bibliográficas y ensayos de publicados en revistas por parte de la Generación del 45. El artículo revisa la labor de los críticos en la divulgación del filósofo francés y su impacto que, como se demuestra rigurosamente, fue literario y cultural antes que político en Uruguay. Una de las figuras centrales de su análisis es, como era de esperar, Rodríguez Monegal, uno de los críticos fundamentales de esos años pero también posteriores. Él y Rama, como es sabido, contribuyeron a la crítica sobre el boom latinoamericano, fenómeno en el cual Sartre tuvo una influencia fundamental, tanto en las novelas como en los estudios que teorizaron sobre la nueva narrativa. Por ello, el artículo que cierra nuestro dossier, de la pluma de Pablo Sánchez (Universidad de Sevilla), reflexiona acerca del modo en que escritores y críticos del boom importaron las ideas del pensador francés, aplicándolas a su nuevo contexto político-cultural; asimismo, se analiza la curiosa paradoja sobre el modo en que legitimaron esa nueva literatura *latinoamericana* a partir de una autoridad extranjera.

Siguiendo las sugerencias del propio Sartre acerca de la categorización histórica de las lecturas para pensar la literatura y las vinculaciones entre texto y sociedad, nuestro dossier ha intentado aportar nuevos abordajes que no cierran, de ningún modo, la recepción de su figura en el campo literario latinoamericano. Creemos, al contrario, que los estudios sobre su recepción en el continente requieren de futuros estudios que continúen dicha labor para poder responder ese interrogante que asaltaba a Guillermo de Torre, en el temprano año de 1948:

...[Sartre] es leído, discutido, admirado o impropriado como pocos. En manos de gacetilleros y aficionados al existencialismo, corre el riesgo de trocarse en una moneda deslucida. Despectivamente, quienes se jactan de estar de vuelta de todo, aseguran cada seis meses que Sartre es un "bluff"; el existencialismo, una moda pasajera que dentro de otros seis ya nadie se acordará. ¿Será cierto? (1948: 19).

Referencias bibliográficas

- Paz, Octavio (1995). "La otra voz" [1990], en *Obras completas*. México: Fondo de Cultura Económica, págs. 581-592.
- Sartre, Jean-Paul (1952). "Jean-Paul Sartre. Réponse à Albert Camus". *Les temps modernes*, núm. 82, págs. 334-353.
- , ----- (1964). "Je ne suis pas désespéré et ne renie pas mon œuvre antérieure". *Le Monde*, 18 de abril.
- Torre, Guillermo de (1948). "Prefacio", en *El muro* de Jean-Paul Sartre. Buenos Aires: Losada, págs. 7-21.